

ДОГОВОР

за възлагане на обществена поръчка за услуги

№

Днес,.....2017 г. в гр. София между:

БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА, със седалище и адрес на управление: гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1, код по БУЛСТАТ 000694037, представлявана от Снежанка Деянова – главен секретар, в качеството ѝ на възложител съгласно Заповед № БНБ-43219/25.04.2016 г. и Теменужка Цветкова – главен счетоводител, наричана за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„СИЛВЪР СТАР РИТЕЙЛ“ ЕАД, със седалище и адрес на управление: гр. София 1463, район Триадница, бул. „Патриарх Евтимий“ № 82, ЕИК: 204431886 и ДДС номер BG204431886, представлявано заедно от г-н Ролф-Юрген Заерле и г-н Кирил Илиев, в качеството им на овластени представители, съгласно регистрацията на дружеството в Търговски регистър към Агенцията по вписванията и нотариално заверено пълномощно, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**, наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“);

на основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и във връзка с проведена открита процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 73, ал. 1 от ЗОП и Решение № БНБ-94325/05.06.2017 г. на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: „Следгаранционно сервизно обслужване, поддръжка, подмяна и доставка на резервни части, материали и консумативи за служебните автомобили, собственост на БНБ, марка „Мерцедес Бенц“.

се сключи този Договор за следгаранционно сервизно обслужване, поддръжка, подмяна и доставка на резервни части, материали и консумативи за служебните автомобили собственост на БНБ марка „Мерцедес Бенц“.

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предоставя срещу вознаграждение и при условията на този Договор, услугите по следгаранционно сервизно обслужване (сервизно обслужване) на служебните автомобили

Заличаван
ията на
информац
ия в
документа
са на
основание
на чл. 2,
ал. 1 от
Закона за
защита на
личните
данни.



марка „Мерцедес Бенц“, собственост на БНБ, наричани за краткост „Услугите“. Следгаранционното сервизно обслужване на автомобилите включва следните услуги:

- а) поддръжка и ремонт;
- б) подмяна и доставка на резервни части, материали и консумативи;

Индивидуализиращите данни на автомобилите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** са посочени в Приложение № 1 – „Техническа спецификация на служебните автомобили собственост на Българската народна банка марка „Мерцедес Бенц“ и на услугите за изпълнение на предмета на поръчката“.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще извършва услугите по ал. 1 от договора, само въз основа на Сервизна поръчка, която следва да бъде подписана от представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по този договор.

Чл. 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предоставя Услугите по чл. 1 в съответствие с „Техническа спецификация на служебните автомобили, собственост на Българската народна банка марка „Мерцедес Бенц“ и на услугите за изпълнение на предмета на поръчката“ на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** (Приложение № 1), Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (Приложение № 2) и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (Приложение № 3), съставляващи приложения към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

II. СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 3. Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни и е със срок на действие до 18.01.2018 г. включително или до достигане на максимално допустимата Стойност на Договора по чл. 5, ал. 5 в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано. Датата на подписване е датата, посочена в деловодния номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, поставен на стр. 1 от настоящия договор.

Чл. 4. Мястото на изпълнение на Договора са сервизните бази на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в гр. София, посочени в Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

III. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

Чл. 5 (1) За предоставяне на Услугите по чл. 1, предмет на настоящия договор, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съобразно часовата ставка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в размер на 60 (шестдесет) лева на час, без ДДС и 72 (седемдесет и два) лева на час с ДДС за следгаранционно сервизно обслужване на всички автомобили, посочени в Приложение № 1, съгласно ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя следната отстъпка в процент – 10 % (десет процента) от цената на часовата ставка без ДДС по предходната алинея за автомобилите, която е постоянна за целия срок на договора, освен в случая на ал. 4.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя следната отстъпка в процент 11 % (единадесет процента) от всички резервни части, материали и консумативи, влагани по автомобилите по време на сервизното им обслужване, която е постоянна за целия срок на договора, освен в случая на ал. 4.

(4) Стойността на часовата ставка по ал. 1 и процентните отстъпки по ал. 2 и ал. 3 не могат да бъдат променяни за срока на договора, освен ако промяната е в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. В съответния случай **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен писмено да информира **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за по-ниските процентни и ценови стойности в момента на подаване на Сервизната поръчка.

(5) Максималната стойност на договора не може да надвишава сумата от 195 000 (сто деветдесет и пет хиляди) лева без ДДС и 234 000 (двеста тридесет и четири хиляди) лева с ДДС (наричана по-нататък „Цената“ или „Стойността на Договора“) като всички плащания по настоящия договор не следва да надвишават тази сума. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** следи стойността на извършените плащания и информира **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при достигането на тази стойност.

Чл. 6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ плаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** възнаграждение по часова ставка съгласно Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Възнаграждението за труд при извършването на сервизно обслужване на автомобилите, при подмяна на резервни части, материали и консумативи, се образува въз основа на времето, необходимо за тяхното извършване, като броят на часовете, необходими за изпълнение на конкретната услуга, се умножава по часовата ставка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в ал. 1, след което се прилага и предоставената отстъпка по ал. 2. Към така образуваната цена на труда се добавя и цената на вложените по време на обслужването резервни части, материали и консумативи, намалена с предложената отстъпка по ал. 3. Цените на резервните части, материалите и консумативите се доказват с фактури. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** стойността на услугите по сервизно обслужване в срок до 10 (десет) работни дни след представяне на фактура по чл. 7.

Чл. 7. Всяко плащане по този Договор се извършва въз основа на подробна фактура за дължимата сума, издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и представена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Във фактурата за извършеното сервизно обслужване се посочват поотделно: вида, количеството и цената на вложените резервни части, материали и консумативи, отстъпката

по чл. 5, ал. 2 и ал. 3 и вложените часове труд.

Чл. 8. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева/евро/друга валута чрез банков превод по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банка:

BIC:

IBAN:

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по ал. 1 в срок до 3 (*три*) дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

(3) В случай че изпълнението на договора налага извършването на разходи за заплащане на държавни, местни, нотариални или други такси, свързани с изпълнение на услугите предмет на този договор, такива разходи не се считат за включени в цената и се заплащат директно от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по указание от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. В последния случай, направените от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** разходи се възстановяват на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** срещу представяне на отчетен документ, издаден на името на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(4) В случай че по време на изпълнение на договора размерът на ДДС бъде променен, цената следва да се счита изменена автоматично, в съответствие с нормативно определения размер на данъка, без да е необходимо подписването на допълнително споразумение.

IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 9. При подписването на този договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция за изпълнение в размер на 3 % (три на сто) от Стойността на Договора без ДДС, а именно 5850 (пет хиляди осемстотин и петдесет) лева („Гаранцията за изпълнение“), която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по Договора.

Чл. 10. (1) В случай на изменение на Договора¹, извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, включително когато изменението е свързано с индексирание на Цената, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора, в срок до 10 (десет) дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

¹ Това е възможност, която е приложима в случаите, предвидени в чл.111, ал.2, изр. последно, и чл.116, ал.1, т.т.1, 2, 3 и 6, и чл.116, ал.4 ЗОП.

(2) Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при спазване на изискванията на чл. 11 от Договора; и/или;

2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 12 от Договора; и/или

3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 13 от Договора.

Чл. 11. Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

Банка: Българска народна банка

BIC: BNBGBGSF

IBAN: BG40BNBG96611000066123

Чл. 12. (1) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. Да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция и да съдържа задължение на банката – гарант да извърши плащане при първо писмено искане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;

2. Да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова. Всяко подновяване се извършва в 20 (двадесет) дневен срок преди изтичането на срока на съответната гаранция.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 13. (1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на застрахователна полица, в която **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. Да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
2. Да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора. В случай че предоставената застраховка е с по-кратък срок от посочения в предходното изречение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да я подновява до покриване на последния по продължителност срок по договора. Всяко подновяване се извършва в 20 (двадесет) дневен срок преди изтичането на срока на съответната гаранция.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 14. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до 30 (*тридесет*) дни след прекратяването на Договора в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 8 от Договора;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице.

(3) Гаранцията не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.

Чл. 15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни някое от своите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

Чл. 16. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. при пълно неизпълнение, в т.ч. когато Услугите не отговарят на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, и разваляне на Договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на това основание;
2. при прекратяване на дейността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 17. Във всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 18. Когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до 10 (*десет*) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума по сметката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 9 от Договора.

Чл. 19. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по гаранцията за изпълнение са били предоставени на Възложителя съгласно изискванията на този договор.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 20. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 21. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. Да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. 5 до чл. 8 от договора;
2. Да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията си по този Договор, както и всички необходими

документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;

Чл. 22. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора, Приложенията към него и предписанията на производителя на автомобилите.
2. Да отстрани за своя сметка допуснатите грешки и/или направени пропуски, констатирани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** съгласно чл. 27;
3. Да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** информация за хода на работата по изпълнение на услугите, както и да му осигурява възможност за осъществяване на контрол по изпълнението относно качество и др. във всеки момент от изпълнението на договора, без това да пречи на изпълнението;
4. Да не предоставя на физически и юридически лица документи и информация, свързани с изпълнението на услугите без писменото съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
5. Да гарантира качеството на извършените от него дейности по сервизното обслужване на автомобилите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за срок не по-малко от гаранционния срок на вложените резервни части, материали и консумативи и/или на гаранционния срок по т. 13 от Техническата спецификация, считано от датата на извършената дейност, удостоверено с вписването в Дневника за сервизно обслужване /Сервизната книжка на автомобила/ и/или с фактура за извършен ремонт.
6. Да приема автомобилите, посочени в Приложение № 1, с предимство. При уведомяване за повреда от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да приеме авариралите автомобили в рамките на същия работен ден без предварително записване;
7. Да осигури 24-часова пътна помощ за репатриране на аварирали автомобили на територията на страната и приемане на аварирали автомобили в сервизната си база, като времето за реакция не може да надвишава 3 (три) часа от уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
8. Да доставя и влага в автомобилите оригинални, нови и неупотребявани резервни части, съответстващи на марката и модела на съответния автомобил и имащи сертификати за произход и качество от производителя. Подменените резервни части се връщат задължително на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

9. Да полага усилия да поддържа определен минимум от оригинални резервни части, материали и консумативи в централния си склад, които да са съвместими с автомобилите, предоставени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за сервизно обслужване. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да доставя всички други резервни части, необходими за извършване на сервизното обслужване, в срок не по-дълъг от 20 (двадесет) работни дни от установяване на необходимостта от подмяна със Сервизната поръчка;
10. Да въведе система за следене на техническото състояние на автомобилите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Приложение № 1, в която ще се отразяват всички извършени от него действия по сервизното обслужване;
11. Да извършва за своя сметка отстраняването на повреди, възникнали в гаранционния срок, посочен в Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и дължащи се на лошо качество на извършените ремонти и/или на некачествени резервни части;
12. Да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им;
13. Да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
14. Да пази поверителна конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 40 от договора;

Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 23. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. Да изисква и да получава Услугите по настоящия договор в уговорените срокове и съобразно уговорените изисквания за качество;
2. Да контролира изпълнението на поетите от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** през целия Срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост за изпълнението на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;

Чл. 24. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да заявява своевременно автомобилите по Приложение № 1 за сервизно обслужване или ремонт при условията на договора;

2. Да представя автомобилите за сервизно обслужване и ремонт, съгласно Сервизната поръчка в сервиза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на територията на гр. София;
3. Да спазва стриктно условията за експлоатация на производителя при ползването на всеки автомобил;
4. Да уведомява незабавно **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в случай на възникнала неизправност по автомобилите, с оглед предотвратяване на по – сериозни повреди;
5. Да заявява всички услуги, уговорени по чл. 1 само в сервиз на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на територията на гр. София за срока на този договор за автомобилите по Приложение № 1, собственост на БНБ;
6. Да заплаща определената цена по размер, начин и срок, уговорени между страните в настоящия договор;
7. Да подава Сервизна поръчка за всеки конкретен случай (уведомява писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**) за необходимостта от сервизно обслужване, както и при необходимост от доставка на резервни части;
8. Да предостави и осигури достъп на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;
9. Да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 40 от Договора;
10. Да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поиска това;

Специални задължения на страните

Чл. 25. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извършва услугите, предмет на настоящия договор, въз основа на Сервизна поръчка, съставена в сервизната база на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Действията по предмета на настоящия договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** започва едва след писменото потвърждаване на Сервизната поръчка от представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(2) Всяка една сервизна поръчка съдържа най-малко – необходимите действия, които смята да предприеме **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** за осъществяване на услугите по настоящия договор за съответния автомобил; резервните части, материали и/или консумативи, които

смята да вложи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** (при необходимост) и времето, за което ще се извърши конкретната услугата, предмет на настоящия договор;

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да извършва каквито и да било допълнителни действия извън тези, които са потвърдени писмено от представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по този договор в Сервизната поръчка. Същото се отнася и за необходимостта от влагане на различни резервните части, материали и/или консумативи, които следва да бъдат потвърдени писмено в Сервизната поръчка от представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по настоящия договор.

(4) В случай на промяна (допълване/изменение) на потвърдената Сервизна поръчка по предходната алинея, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да я съгласува с упълномощено лице на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по договора. Упълномощеното лице може да потвърди или откаже промяната (допълване/изменение) на потвърдената поръчка. Кореспонденцията в тази връзка се осъществява в писмена форма;

(5) При повреда през гаранционния срок на ремонта, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да транспортира за своя сметка аварирания автомобил от мястото на повредата до сервиза си в гр. София.

Чл. 26. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ няма право да прави повече Сервизни поръчки по чл. 1, ал. 2 от този договор, както и да извършва каквито и да е плащания, когато сборът на сумата на платеното по договора до момента и сборът на сумата на бъдещата Сервизна поръчка надхвърлят сумата, посочена в чл. 5, ал. 5, съответно **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да изпълнява Сервизни поръчки по чл. 1, ал. 2, които надхвърлят тази сума.

VI. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 27. В случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** констатира некачествено извършени работни операции и/или вложени резервни части, материали и/или консумативи по автомобилите по Приложение № 1, той уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** писмено затова, като изготвя констативен протокол. Констативният протокол има задължителен характер за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и същият следва да отстрани некачествено извършени работни операции и/или вложени резервни части, материали и/или консумативи, съгласно сроковете и условията, вписани в Констативния протокол.

VII. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 28. При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет на

сто) от стойността на забавеното изпълнение, за всеки ден забава, но не повече от 10 % (десет на сто) тази сума.

Чл. 29. При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделна услуга или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническата спецификация – Приложение № 1, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено съответната услуга, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на услугата е неточно или некачествено, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение и да развали договора.

Чл. 30. При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 10 % (десет на сто) от стойността на договора.

Чл. 31. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за това.

Чл. 32. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 33. (1) Този Договор се прекратява:

1. С изтичане на Срока на Договора по чл. 3 или с достигане на максимално допустимата Стойност на Договора по чл. 5, ал. 5;
2. С изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. При настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 7 (седем) работни дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. При прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. При условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРКЛ.

(2) Договорът може да бъде прекратен

1. По взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. Когато за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Чл. 34. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 20 (двадесет) дни;
2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката, Техническата спецификация или Техническото предложение.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали Договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

Чл. 35. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

Чл. 36. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и
2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:
 - а) Да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
 - б) Да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването; и
 - в) Да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на Договора.

Чл. 37. При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

IX. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 38. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора

Спазване на приложими норми

Чл. 39. (1) При изпълнението на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури при работата на неговия персонал на територията на БНБ изпълнението на всички изисквания на Закона за здравословни и безопасни условия на труд и на подзаконовите нормативни актове в тази област, спазването от неговия персонал на нормативните актове по здравословни и безопасни условия на труд, инструкциите и правилата по безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Конфиденциалност

Чл. 40. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с

изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на договора, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, всички негови подразделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, в това число подизпълнители, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Публични изявления

Чл. 41. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Прехвърляне на права и задължения

Чл. 42. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните

вземания по Договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл. 43. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл. 44. (1) Някоя от страните по този договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила или чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 7 (седем) работни дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

(5) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

Нищожност на отделни клаузи

Чл. 45. В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

Уведомления

Чл. 46. (1) Всички уведомления/заявки между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София, 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1;

Факс: (+359 2)9802425;

e-mail: Popov.E@bnbank.org;

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София 1510, ул. „Резбарска“ № 5.

e-mail: ljubomir.vakov@silverstar.bg; maya.fetvadzchieva@silverstar.bg

(2) Страните упълномощават следните представители, които да проследяват и приемат изпълнението на задълженията им по настоящия договор, да осъществяват контрол по цялостното изпълнение на договора и да подписват предвидените в договора документи (протоколи, доклади и др.), както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Евгений Попов, началник отдел „Автотранспорт“, дирекция „Стопанска“, тел. (+359 88) 5440064;

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Любомир Ваков (ръководител сервиз лекотоварни и товарни автомобили) – тел. 02 4082867; 0888353422; e-mail: ljubomir.vakov@silverstar.bg – за уведомления;

Бойко Вячки (ръководител сервиз леки автомобили) – тел. 0888722651, e-mail: boyko.viachki@silverstar.bg – за уведомления;

Пламен Станчев (сервизен консултант лекотоварни и товарни автомобили) – тел. 0884646065, e-mail: plamen.stanchev@silverstar.bg – за сервизни поръчки;

Евгени Райков (сервизен консултант лекотоварни и товарни автомобили) – тел. 0888775833, e-mail: evgeni.raykov@silverstar.bg – за сервизни поръчки;

Стоян Димитров (сервизен консултант леки автомобили) – тел. 0889887622, e-mail: stoyan.dimitrov@silverstar.bg – за сервизни поръчки;

Александър Кирков (сервизен консултант леки автомобили) – тел. 0888722616, e-mail: alexander.kirkov@silverstar.bg – за сервизни поръчки;

(3) За дата на получаване на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
4. датата, посочена в извлечението от факс устройството – при изпращане по факс;

5. датата на която уведомлението е постъпило в посочената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** информационна система (e-mail) – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица по ал. 2. При промяна на посочените адреси или други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) работни дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Приложимо право

Чл. 47. За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Разрешаване на спорове

Чл. 48. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори за постигане на споразумение, а при непостигане на съгласие спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

Чл. 49. Този Договор се състои от 19 (деветнадесет) страници и е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

При подписване на договора са представени:

1. Гаранция за изпълнение на договора;
2. Документи, чрез които се доказва липсата на основание за отстраняване и съответствие с критериите за подбор по чл. 67, ал. 6 от ЗОП.

Приложения:

Чл. 50. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

1. Приложение № 1 – Техническа спецификация;
2. Приложение № 2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. Приложение № 3 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА


СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА
ГЛАВЕН СЕКРЕТАР


ТЕМЕНУЖКА ЦВЕТКОВА
ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ



ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

„СИЛВЪР СТАР РИТЕЙЛ“ ЕАД


РОЛФ-ЮЛГЕН ЗАБЪРТЕ
ПРЕДСТАВИТЕЛ


КИРИЛ ИЛИЕВ
ПРЕДСТАВИТЕЛ



ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

- СЛУЖЕБНИ АВТОМОБИЛИ СОБСТВЕНОСТ НА БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА МАРКА „МЕРЦЕДЕС БЕНЦ“

N	Per. номер	МОДЕЛ МАРКА	Обем на двиг.	Вид МПС лек/ тов	Номер на двиг.	Идентификационен номер	Год. на производство.	Бр. места
1	3	4	5	8	6	7	9	10
1.	CA0001CA	Мерцедес Бенц S500 4MATIC L	5.0	лек	11396630590316	WDB2201841A430376	2004	4+1
2.	CA0267XK	Мерцедес Бенц ML500	5.0	лек	11396430748132	WDC1641751A274827	2007	4+1
3.	CA0002KC	Мерцедес Бенц ML500	5.0	лек	11395430748214	WDC1641751A274881	2007	4+1
4.	CA0004CA	Мерцедес Бенц E350 4MATIC	3.498	лек	27297230421061	WDB2110871X212342	2006	4+1
5.	CA0005CA	Мерцедес Бенц E350 4MATIC	3.498	лек	27297230415290	WDB2110871X212218	2006	4+1
6.	CA0006CA	Мерцедес Бенц E350 4MATIC	3.498	лек	27297230414324	WDB2110871X212109	2006	4+1
7.	CA0007CA	Мерцедес Бенц E230	2.3	лек	111970-10-017057	WDB210037-1A-282749	1996	4+1
8.	CA0009CA	Мерцедес Бенц E350 4MATIC	3.498	лек	27297230416754	WDB2110871X212233	2006	4+1
9.	CA0010CA	Мерцедес Бенц C230	2.497	лек	27292030131543	WDB2030521A837215	2005	4+1
10.	CA0011CA	Мерцедес Бенц C230	2.497	лек	27292030131000	WDB2030521A836171	2005	4+1
11.	CA0012CA	Мерцедес Бенц Вито	2.2	лек	64698051261355	WDF63970513285978	2006	8+1
12.	C0012HX	Мерцедес Бенц 190E	2.3	лек	102985-10-046515	WDB201028-IG-999434	1992	4+1
13.	CA0013CA	Мерцедес Бенц Вито	2.2	лек	64698051257838	WDF63970513285574	2006	8+1
14.	CA0014CA	Мерцедес Бенц Спринтер	2.85	бус	61298150905720	WDB9036731R654711	2004	15+1
15.	CA0016PK	Мерцедес Бенц Вито 111KA/L	2.2	тов.хлад. ф-н	64698051541543	WDF63960313420629	2008	2+1
16.	CA0015MP	Мерцедес Бенц Спринтер 315 CDI KA 36	2.2	тов.	64698651537109	WDB9066331S281555	2008	4+1
17.	C0032HX	Мерцедес Бенц 308 Д	2.3	лек	601940-10-204410	WDB602377-1P-218093	1992	8+1
18.	C0033HX	Мерцедес Бенц 308 Д	2.3	лек.	601940-10-201720	WDB602377-1P-216546	1992	8+1

19.	C0034HX	Мерседес Бенц 308 Д	2.299	тов.ф-н	601-940-10-208088	WDB602367-1P-224266	1992	4+1
20.	C0038HX	Мерседес Бенц 308 Д	2.3	лек	601940-10-201391	WDB602377-1P-216250	1992	8+1
21.	C0040HX	Мерседес Бенц 709 Д	3.972	тов.4.5	364906-10-228706	WDB669002-1P-222026	1992	2+1
22.	C0041HX	Мерседес Бенц 709 Д	3.972	тов.1	364-906-10-229951	WDB669062-1P-222744	1992	2+1
23.	C0043HX	Мерседес Бенц 1831 Актрос	12.0	бронирован, тов.6.5	54192000185458	WDB9500331K584928	2001	4+1
24.	C0044HX	Мерседес Бенц 1831 Актрос	12.0	бронирован, тов.6.5	54192000185457	WDB9500331K584641	2001	4+1
25.	C0045HX	Мерседес Бенц 1831 Актрос	12.0	бронирован, тов.6.5	54192000185459	WDB9500331K585135	2001	4+1
26.	C0046HX	Мерседес Бенц 1726	15.078	бронирован, тов.4.5	442-914-09-082228	WDB652043-15-931419	1992	6+1
27.	C0048HX	Мерседес Бенц 814 Д/37	2.6	бронирован, тов.2.5	364-986-10-359337	WDB670312-1N-030075	1995	5+1
28.	C0049HX	Мерседес Бенц 308 Д	2.3	лек	601940-10-205311	WDB602377-1P-220095	1992	13+1
29.	C0051XX	Мерседес Бенц С280 4МАТІС	2.997	лек	27294130169090	WDB2030921F751323	2006	4+1
30.	C0053XX	Мерседес Бенц С280 4МАТІС	2.997	лек	27294130169061	WDB2030921F751366	2006	4+1
31.	C0055HX	Мерседес Бенц 711 Д	3.972	бронирован тов.1.5	364-950-10-254161	WDB669301-1N-003796	1993	6+1
32.	C0056HX	Мерседес Бенц 711 Д	3.972	бронирован тов.1.5	364-952-10-9334165	WDB669301-1N-003850	1993	6+1
33.	CA0275XK	Мерседес Бенц S 500 4МАТІС	5.0	лек	27396830335626	WDD2211861A309086	2009	4+1
34.	CA0024XH	Мерседес Бенц Спринтер	2.143	65195532097649	WDB9067331S890880	лек	2014	8+1
35.	CA0025XH	Мерседес Бенц Спринтер	2.143	65195532097652	WDB9067331S890879	лек	2014	8+1

• УСЛУГИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ ПРЕДМЕТА НА ПОРЪЧКАТА

Техническата спецификация за извършване на услугата по следгаранционно сервизно обслужване, поддръжка и ремонт, подмяна и доставка на резервни части, материали и консумативи (сервизно обслужване) за служебните автомобили марка „МЕРЦЕДЕС БЕНЦ“, собственост на БНБ включва следните функционални изисквания:

1. Следгаранционното сервизно обслужване, поддръжката, и ремонтът на автомобилите включват:

а) диагностика и ремонт на двигател, горивна уредба, запалителна уредба, електрическа инсталация, съединител, предавателни и раздатъчни кутии, ходова част, кормилно управление, спирачна уредба, вентилационно-отоплителна и климатична инсталация, хидравлична система и др.;

б) бояджийски и тенекеджийски ремонти, тапицерски услуги;

в) доставка на оригинални резервни части, необходими за поддръжката на автомобилите в техническа изправност.

2. Сервизното обслужване на автомобилите ще се извършва при необходимост, по писмена заявка от възложителя за всеки конкретен случай. Приемането на автомобилите за сервизно обслужване се извършва в определен ден и час, като закъснения се допускат до 15 минути.

3. Сервизното обслужване на автомобилите следва да се извършва в сервизната база на участника, избран за изпълнител, (собствена или наета), находяща се на територията на град София, позволяваща изпълнението на техническите действия, предмет на поръчката.

4. Сервизната база на участника следва да осигури 24-часово приемане на аварирани автомобили.

5. Нормирането на труда за обслужването на автомобилите не трябва да превишава времетраенето на работните операции според инструкциите на съответния производител.

6. Възможност за приемане на автомобилите за сервизно обслужване в рамките на същия работен ден без предварително записване. Сервизното обслужване се изпълнява качествено и съобразно предписанията на съответния производител.

7. Срокът за извършване на сервизното обслужване при наличие на резервни части, материали и/или консумативи е не по-дълъг от броя работни дни, отразени в сервизната поръчка при приемане на автомобила в сервиза. В случаите, в които не е необходимо влагане на

резервни части, материали и/или консумативи, срокът за извършване на сервизното обслужване е не по-дълъг от броя работни дни, отразени в сервизната поръчка при приемане на автомобила в сервиза.

8. Участниците в обществената поръчка трябва да разполагат със софтуерен продукт, съхраняващ подробни данни на автомобилите и списък на извършените технически въздействия по тях.

9. Участникът следва да може да осигури денонощна (24-часова) пътна помощ за репатриране на аварирал автомобил на територията на цялата страна, като времето за реакция да не надвишава 3 (три) часа.

10. Сервизното обслужване на автомобилите се осъществява при спазване предписанията на съответния производител.

11. Доставяните и влягани в автомобилите резервни части, материали и консумативи следва да съответстват на марката и модела на съответния автомобил, да бъдат оригинални, нови, неупотребявани и да имат сертификата за произход и качество от производителя на съответната марка транспортно средство.

12. При липса на складова наличност, необходимите резервни части, материали и/или консумативи се доставят в срок не по-дълъг от 20 работни дни от установяване на необходимостта от подмяна със сервизна поръчка.

13. Участникът се задължава да гарантира качеството на извършените от него дейности по сервизно обслужване на автомобилите, като предложеният от него в техническото предложение към офертата гаранционен пробег за извършените ремонти на отделните системи, възли и агрегати, не може да бъде по-малък от две години от монтажа или за изминати километри, както следва:

- За двигател - 30 000 км.;
- За трансмисия - 20 000 км.;
- За ходова част - 20 000 км.;
- За запалителна система и ел. оборудване - 10 000 км.;
- За хранителна (горивна) система - 10 000 км.;
- За смазочна система - 15 000 км.;
- За спирачна система - 20 000 км.;
- За кормилна система - 20 000 км.;
- За охладителна (отоплителна) система - 15 000 км.

В техническото си предложение участникът описва подробно предлаганите условия за сервизно обслужване на автомобилите, като представя ясна и изчерпателна информация по всички изисквания на възложителя, посочени в т. 1 до т. 13. по-горе.

Участникът описва и допълнителните условия за сервизно обслужване на автомобилите (ако предлага такива).

Местоизпълнение: гр. София, сервизната база на избрания за изпълнител участник (собствена или наета).

В техническото си предложение участникът следва да представи оторизационно писмо с актуална дата, издадено от производителя и/или официалния представител на производителя на марка „Мерцедес Бенц“, от което да е видно, че участникът е упълномощен да извършва сервиз на автомобилите от съответната марка на територията на Р България. В офертата се прилага и оторизационно писмо, издадено от производителя, с което се упълномощава официалния представител на производителя на съответните автомобили, в случаите на представяне от участника на оторизационно писмо от официален представител на производителя.

Образец

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО: Българската народна банка, гр. София 1000, пл. „Княз Александър I” № 1

ОТ: Силвър Стар Ритейл ЕАД, гр. София 1510, ул. Резбарска 5

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

С настоящото Ви представяме нашето техническо предложение за участие в обявената от Вас обществена поръчка по чл. 73, ал. 1 ЗОП с предмет „Следгаранционно сервизно обслужване, поддръжка, подмяна и доставка на резервни части, материали и консумативи за служебните автомобили собственост на БНБ марка „Мерцедес Бенц“.

1. Декларираме, че Силвър Стар Ритейл ЕАД ще изпълни поръчката, съобразявайки се с условията по изпълнение, посочени от Възложителя в документацията за участие.

2. В случай че бъдем избрани за изпълнител на обществената поръчка се задължаваме да извършим следгаранционно сервизно обслужване: поддръжка и ремонт, подмяна и доставка на резервни части, материали и консумативи за служебните автомобили, собственост на БНБ, марка „Мерцедес Бенц“ в съответствие със „Техническата спецификация“ на възложителя – Приложение № 1.

3. Задължаваме се да уведомим незабавно възложителя при възникване на пречки от стопански, административен или друг характер, които могат да забавят или да направят невъзможно изпълнението на договора.

4. Декларираме, че Силвър Стар Ритейл ЕАД приема да предостави услугите, посочени в т. 2, считано от датата на подписване на договора¹ до 18.01.2018 г. включително.

5. Предложението ни за изпълнение на предлаганата от нас услуга е посочено в **Описание за сервизно обслужване на БНБ**, изготвен съгласно Приложение № 1 – „Техническа спецификация на служебните автомобили собственост на Българската народна банка марка „Мерцедес Бенц“ и на услугите за изпълнение предмета на поръчката“, което е неразделна част от предложението ни за изпълнение на поръчката.

¹ Като за дата на подписване на договора се счита датата, посочена в деловодния номер на възложителя, поставен на страница 1 от Договора.

Образец

6. Прилагаме оторизационни писма от производителя и официалния представител на производителя на марка „Мерцедес Бенц“, от което е видно, че Силвър Стар Ритейл ЕАД е упълномощен да извършва сервиз на автомобилите от съответната марка на територията на Р България.

7. Определяме следните лица, упълномощени да ни представляват при изпълнение на задълженията ни по договора и да подписват предвидените в него документи (Сервизни поръчки, уведомления и др.):

Любомир Ваков – тел. 02 4082 867, 0888353422, e-mail: ljubomir.vakov@silverstar.bg
Ръководител сервиз лекотоварни и товарни автомобили - за Уведомления

Бойко Вячки – тел. 0888722651, e-mail: bojko.viachki@silverstar.bg
Ръководител сервиз леки автомобили - за Уведомления

Пламен Станчев – тел. 0884646065, e-mail: plamen.stanchev@silverstar.bg
Сервизен консултант лекотоварни и товарни автомобили – за сервизни поръчки

Евгени Райков – тел. 0888775833, e-mail: evgeni.raykov@silverstar.bg
Сервизен консултант лекотоварни и товарни автомобили – за сервизни поръчки

Стоян Димитров – тел. 0889887622, e-mail: stoyan.dimitrov@silverstar.bg
Сервизен консултант леки автомобили – за сервизни поръчки

Александър Кирков – тел. 0888722616, e-mail: alexander.kirkov@silverstar.bg
Сервизен консултант леки автомобили – за сервизни поръчки

8. Уведомленията до нас ще се извършват писмено по електронна поща на e-mail: ljubomir.vakov@silverstar.bg или maya.fetvadzhieva@silverstar.bg или с препоръчано писмо на адрес: гр. София 1510, ул. Резбарска 5

9. Декларираме, че сервизното обслужване ще се извършва на територията на гр. София в сервизна база, находяща се на ул. Резбарска 5

10. Декларираме, че сме запознати с условията и приемаме клаузите в проекта на договор, приложен в документацията за участие в настоящата обществена поръчка.

11. При нашето участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с гореописания предмет, направените от нас предложения и поети задължения

Образец

са валидни за срок от 3 (три) месеца, считано от датата, посочена в обявлението като краен срок за получаването им.

Представяме всички изискуеми от възложителя документи - подписани и подпечатани.

Дата, 04.05.2017

(дата на подписване)

ДЕКЛАРАТОР:

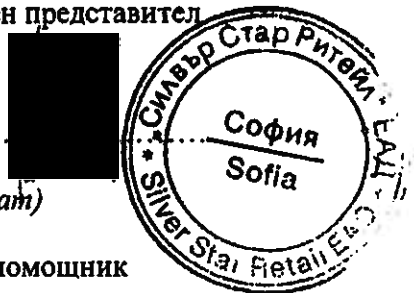
(подпис и печат)



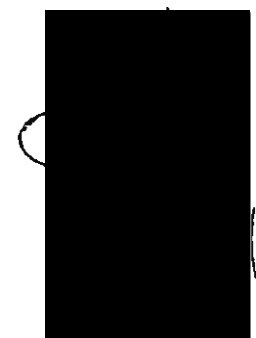
Ролф-Юрген Заерле – Член на съвета на директорите и овластен представител

ДЕКЛАРАТОР:

(подпис и печат)



Кирил Илиев – Пълномощник



POWER OF ATTORNEY

The undersigned,

Silver Star Retail EAD, ЕИК 204431886, with seat in Sofia and address of management at 82 Patriarh Evtimii Blvd., Triaditza Region, 1463 Sofia, Bulgaria (the "Company"), represented by **Steven Whitaker**, citizen of Ireland, born on 13.10.1982, holder of passport No. PT6440846, issued on 28.08.2012, valid until 27.08.2022, and **Rolf-Jürgen Seyerle**, citizen of Germany, born on 14.04.1959, passport No. C4KNMCLZ7 issued on 10.07.2011, valid until 09.07.2021,

DOES HEREBY AUTHORIZE

KIRIL ILIEV ILIEV

UCN 7710246540

ID card No. 641316625, issued on 03.11.2010 by MI Sofia, valid until 03.11.2020

(hereinafter referred to as the "Proxy")

with the right to perform, **always jointly with Rolf-Jürgen Seyerle**, without limitations (unless such limitations arise by virtue of express mandatory provisions of the applicable law), any and all legal and factual acts, which are related to the management of the business activity of the Company and to represent the Company in relation to any and all issues before all third parties and state authorities.

For the purposes of the above and without limiting the generality of the foregoing the Proxy shall have the following rights, which could be exercised **always jointly with Rolf-Jürgen Seyerle**:

A. To represent the Company before all individuals and legal entities on all issues related to its business activity, including but not limited to: perform all type of legal acts

ПЪЛНОМОЩНО

Долуподписаното,

„Силвър Стар Ритейл” ЕАД, ЕИК 204431886, със седалище в гр. София и адрес на управление на бул. „Патриарх Евтимий” № 82, район „Триадитца”, гр. София 1463, България („Дружеството”), представлявано от **Стивън Унтакър**, гражданин на Ирландия, роден на 13.10.1982 г., притежател на паспорт № PT6440846, издаден на 28.08.2012 г., валиден до 27.08.2022 г., и **Ролф-Юрген Заерле**, гражданин на Германия, роден на 14.04.1959 г., паспорт № C4KNMCLZ7, издаден на 10.07.2011 г., валиден до 09.07.2021 г.,

**С НАСТОЯЩЕТО
УПЪЛНОМОЩАВАМЕ**

КИРИЛ ИЛИЕВ ИЛИЕВ

ЕГН 7710246540

л.к. № 641316625, изд. на 03.11.2010 г. от МВР – София, валидна до 03.11.2020

(наричан по-долу “Пълномощникът”)

с правото, **винаги заедно с Ролф-Юрген Заерле**, да извършва, без ограничения (освен ако такива ограничения възникват по силата на изрични императивни разпоредби на приложимото право), всички и всякакви правни и фактически действия, свързани с управлението на стопанската дейност на Дружеството и да представлява Дружеството по всички и всякакви въпроси пред всички трети лица и държавни органи.

За целите на гореизложеното и без да се ограничава генералното упълномощаване посочено по-горе Пълномощникът ще има следните права, които ще упражнява **винаги заедно с Ролф-Юрген Заерле**:

A. Да представлява Дружеството пред всички физически и юридически лица по всякакви въпроси, свързани с търговската му дейност, включително, но не само да



and transactions on behalf and in the name of the Company, including to conclude all types of contracts, including but not limited to sale and purchase agreements, supply agreements, commercial agreements, rent agreements etc. and to exercise and defend the rights and the legal interests of the Company and to assure the fulfilment of its obligations:

1. To represent the Company for any purposes related to its activity before all regulatory and administrative bodies (including but not limited to the National Revenue Agency, Registration Agency – all registers – Commercial Register, Real Estate Register, etc., customs authorities, the National Social Security Institute, Ministry of Finance, the Patent Office, the Protection of Competition Commission, the Ministry of Interior, the Ministry of Defence, the Ministry of Economy and Energy, Bulgarian national bank and all municipal authorities within the territory of Republic of Bulgaria), with the rights to prepare, sign and file any requests, applications and other documents to them related to the performance of acts appertaining to their powers and to receive documents from them, to perform the Company's registrations and all changes thereto required or admissible under Bulgarian legislation.

2. In the name and on account of the Company to take part in all administrative proceedings, including tax and state social security examinations and audits. To sign any documents, declarations, information and reports for tax purposes, including but not limited to the purposes of VAT and Corporate Income Tax Act.

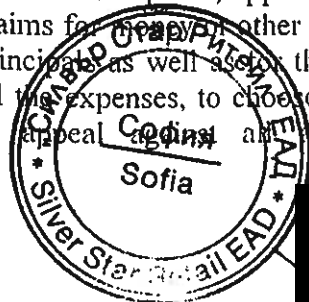
В. To represent the Company before all court instances on the territory of the Republic of Bulgaria, to prepare, sign and file with them requests, applications, appeals and claims for receivables, other receivables, for the principal as well as for the interests and for all the expenses, to choose local jurisdiction, to appeal and acts of the court

извършва всички видове правни действия и сделки за сметка на и от името на Дружеството, включително да сключва всякакви видове договори, включително, но не само договори за покупко-продажба, договори за доставка, търговски договори, договори за наем и др. и да упражнява и защитава правата и интересите на Дружеството и да осигурява изпълнението на задълженията му:

1. Да представлява Дружеството за всякакви цели, свързани с дейността му пред всички регулаторни и административни органи (включително, но не само Национална Агенция по Приходите, Агенция по Вписванията – всички регистри – Търговски Регистър, Имотен Регистър и т.н., митническите власти, Националния Осигурителен Институт, Министерство на Финансите, Патентно Ведомство, Комисия за Защита на Конкуренцията, Министерство на вътрешните работи, Министерство на отбраната, Министерство на икономиката и енергетиката, Българска народна банка и всички общински органи в Република България), с правото да изготвя, подписва и подава всякакви искания, молби и други документи към тях, във връзка с извършването на действия, включени в тяхната компетентност, да получава документи от тях, да извършва регистрациите на Дружеството и всякакви промени в тях, които са необходими или допустими съгласно българското право.

2. От името и за сметка на Дружеството да участва във всички административни процедури, включително данъчни и осигурителни проверки и одити. Да подписва документи, декларации, информация и отчети за данъчни цели, включително, но не само за целите на ДДС и ЗКПО.

В. Да представлява Дружеството пред всички съдебни инстанции на територията на Република България, да подготвя, подписва и подава до тях искания, молби, обжалвания и искове за пари или други вземания, за главницата, както и за лихвите и за всички разходи, да избира местна подсъдност, да обжалва всички съдебни

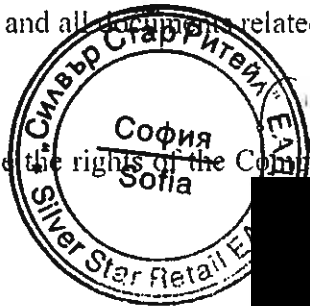


**ВАРНО С
ОРИГИНАЛА**

authorities before all the instances in compliance with the Bulgarian legislation. For this purpose the said Proxy shall have all powers stipulated in Art. 34, Para 1 of the Civil Procedure Code ("CPC") as well as all special rights under Art. 34, Para. 3 of the CPC, including to conclude settlements, to file counterclaims, to decrease and increase the amount of the claims, to waive and withdraw claims, to accept counterclaims, to receive money and other valuables from banks, executive agents – public and/or private, trustees, in a word to dispose of the subject of the case with a view of the Company's interests. On behalf of and at the expense of the Company to obtain writs of execution and to enforce the same; to lay distraints and/or injunctions over the properties and the bank accounts of debtors; to collect money and other valuables; to receive the proceeds from the sale of a debtor's property. On behalf and at the expense of the Company to file complaints for criminal prosecution and civil claims; to appeal against all rulings, orders, judgements, sentences or other court acts or acts of the investigation authorities before all court instances or Prosecutors in compliance with the Bulgarian legislation; to represent and defend the Company before the investigation authorities. The Proxy is also specifically authorized to assign all of the above powers to attorneys or law firms, chosen to represent and defend the Company.

C. To represent the Company before all banks in the territory of Republic of Bulgaria, to open and close bank accounts in Bulgarian lev's and other currency (accrual and current accounts), as well as special or specific bank accounts with respect of the Company's activity, to dispose with the funds under these accounts, to withdraw sums and make any and all payments with them, as well as to sign, file, receive in the name and on behalf of the Company any and all documents related to these rights.

D. To exercise the rights of the Company



актове пред всички инстанции съгласно българските закони. За тази цел посоченият Пълномощник има всички права, уредени в чл. 34, ал. 1 от Гражданския процесуален кодекс ("ГПК"), както и всички особени права по чл. 34, ал. 3 ГПК, включително и да сключва спогодби, да подава насрещни искове, да намалява и да увеличава цената на иска, да оттегля и да се отказва от искове, да признава исканията на другата страна, да получава пари и други ценности от банки, съдебни изпълнители – публични и/или частни, и фондове, както и изобщо да се разпорежда с предмета на спора с оглед интересите на Дружеството. От името на и за сметка на Дружеството да получава изпълнителни листове и да търси изпълнението им; да налага запови и/или забрани върху имущества и банковите сметки на длъжниците; да събира пари и други ценности; да получава приходите от продажбата на имуществото на длъжника. От името и за сметка на Дружеството да подава сигнали за криминално съдебно преследване и граждански искове; да обжалва всички съдебни решения, заповеди, присъди, определения или други действия на съда или действия на следствените служби пред всички съдебни инстанции или прокурори съгласно българското право; да представлява и защитава Дружеството пред следствените служби. Пълномощникът е също така специално упълномощен да издава пълномощни с всички горензбросни права на адвокати или адвокатски дружества, определени да представляват и защитават Дружеството.

В. Да представлява Дружеството пред всички банки на територията на Република България, да открива и закрива банкови сметки в български лева и друга валута, както и всякакви особени или специални банкови сметки с оглед дейността на Дружеството, да се разпорежда с финансовите средства по тези сметки, да тегли суми и да извършва всякакви плащания с тях, както и да подписва, подава и получава от името и за сметка на Дружеството всякакви документи, свързани с тези права.

Г. Да упражнява правата на

**ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА**

as an employer and to:

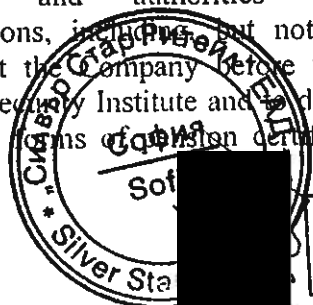
1. Represent the Company for any purposes in its capacity of an employer under employment contracts with its workers and employees and for these purposes, to undertake all and any legal and factual acts related to the hiring of workers and employees of the Company, conclusion, amendment or termination of their employment relations with the Company, including, but not limited to, negotiate and sign employment contracts without any financial limitations and any other documents related to the establishment and/or amendment and/or termination of the employment relationships, including, but not limited to employment records, official certificates for the status and the elements of the employment relationships between the employees and the Company, etc., as well as to request explanations, impose disciplinary measures, adopt resolutions, issue orders, including, but not limited to those related to the working time, leaves, breaks, fulfilment of the obligations of the Company's employees, the internal labor rules in the Company, and to issue any other documents which are in the powers of the Company in its capacity of an employer under employment relationships;

2. Represent the Company for all and any purposes in connection with employment agreements between the Company and its employees in front of all and any physical persons and legal entities, banks and administrative authorities of the Republic of Bulgaria, including, but not limited, in front of the authorities of the National Social Security Institute, the National Revenue Agency, including Labor Inspection Directorate, the National Statistical Institute, Employment Agency, any and all departments, directorates and sections of the aforementioned authorities, with the rights to prepare, sign and file to the aforementioned persons and authorities applications, declarations, including, but not limited to, represent the Company before the National Social Security Institute and to draft and sign standard forms of application certificates UP 2

Дружеството като работодател, като:

1. Представява Дружеството за всякакви цели в качеството му на работодател по трудови договори с негови работници и служители, като за тези цели предприема всички и всякакви правни и фактически действия във връзка с наемането на работници и служители на Дружеството, сключване, изменение и/или прекратяване на техните трудови правоотношения с Дружеството, включително, но не само, да договаря и подписва трудови договори без ограничения в паричната стойност и всякакви други документи относно създаването и/или изменението и/или прекратяването на трудово-правните отношения, включително, но не само, трудови книжки, служебни бележки за статуса и елементите от трудово-правните отношения между служителите и Дружеството и др., както и да изисква обяснения, налага дисциплинарни наказания, приема решения, издава заповеди, включително, но не само, относно работното време, отпуските, почивките, изпълнение на задълженията на служителите на Дружеството, правилата за вътрешния ред в Дружеството, и да издава всякакви други документи, които са в правомощията на Дружеството като работодател по трудово-правни отношения;

2. Представява Дружеството за всякакви цели във връзка с трудови договори на Дружеството с неговите служители пред всички и всякакви физически и юридически лица, банки и административни органи на Република България, включително, но не само, пред органите на Националния осигурителен институт, Националната агенция за приходите, дирекция „Инспекция по труда“, Националния статистически институт, Агенция по заетостта, всички и всякакви подразделения, дирекции и сектори на горепосочените органи, с правата да съставя, подписва и подава до горепосочените лица и органи заявления, декларации, включително, но не само, да представлява Дружеството пред Националния осигурителен институт, да съставя и подписва стандартни форми УП 2



**ВАРНО С
ОРИГИНАЛА**

and UP 3 as well as in the course of the procedures related to declarations for labor accidents and professional diseases, certification of medical documents, official certificates for incomes, for used leave, for paid taxes and social insurances instalments under art. 7, para 8 of the Social Insurance Code, etc., to represent the Company before the National Social Security Institute in the course of the procedures related to Standard Declaration No. 1 and Standard Declaration No. 6 and related to the notification of the National Revenue Agency for the conclusion and termination of employment agreements, to execute, sign and file documents certifying circumstances in relation to the labor agreements between the employees and the Company, etc. required or admissible under Bulgarian law, and to receive documents issued by the aforementioned state bodies which are related to the employment relation between the Company and its employees, including electronically with electronic signature.

3. Adopt and approve on behalf of the Company in its capacity as an employer all employment related internal acts, including staff lists, internal labor rules, internal salary rules, etc.

E. Customs representation

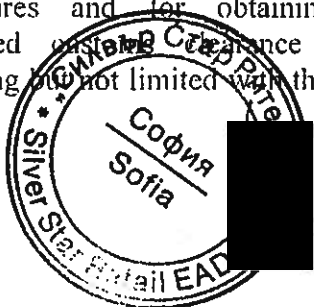
1. On behalf and at the expense of the Company to carry out DIRECT REPRESENTATION by meaning of art. 5 of Community Customs Code and the provisions of Regulation on Implementation of the Community Customs Code, the Customs Act and Regulation on Implementation of the Customs Act and the other normative acts on their implementation, with general representative power for performance of actions and procedures and for obtaining of the requested clearance of goods including but not limited with the following rights:

и УП 3, както и в хода на в процедурите във връзка с трудови злополуки и професионално болести, болнични листове, служебни бележки за доходи, за ползван отпуск, удържани данъчни и социално-осигурителни вноски съгласно чл. 7, ал. 8 от Кодекса за социално осигуряване и др. подобни, да представлява Дружеството пред Националната агенция за приходите в процедурите във връзка с изготвяне и подаване на Декларация Образец 1 и Декларация Образец 6 и във връзка с уведомяването на Националната агенция за приходите за сключване и прекратяване на трудови договори, да изготвя, подписва, подава всички и всякакви документи, удостоверяващи обстоятелства във връзка с трудовите правоотношения между служителите и Дружеството, изискуем и или допустими според българското законодателство, и да получава документи, издадени от горепосочените държавни органи, които касая трудовите отношения между Дружеството и неговите работници и служители, включително по електронен път с електронен подпис.

3. Одобрява и подписва от името на Дружеството в качеството му на работодател всички вътрешни трудово-правни актове, включително щатни разписания, правилник за вътрешния трудов ред, вътрешни правила за работната заплата и др.

Д. Митническо представителство

1. От името и за сметка на Дружеството да осъществява ПРЯКО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО по смисъла на чл. 5 от Митническия кодекс на Общността и разпоредбите на Регламента за прилагане на Митническия кодекс на Общността. Закона за митниците и Правилника за прилагане на Закона за митниците и другите нормативни актове по прилагането им, с генерален обем на представителната власт за извършване на действия и процедури и за получаване на поисканото митническо направление на стоки, включително но не само със следните права:



**ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА**

1.1. Manifestation and placing goods under customs regimes: import / release for free circulation, transit, customs storage, active elaboration, processing under customs control, temporary import, passive elaboration, export;

1.2. Import of goods in a free zone or free warehouse;

1.3. Reexport;

1.4. Asking for permission for: using simplified procedures for declaring, prolonging of terms, more favourable tariff treatment, moving of goods to another location under customs supervision, opening and managing of customs warehouse, allowing of duty free import and signing of all documents in regard to the exercise of the rights given by this power of attorney;

1.5. Destroying of goods;

1.6. Abandoning of goods in favour of the state.

1.7. Signing, submitting and receiving of documents and information regarding proving of status of goods as goods of the Community.

2. Within the meaning of the EU legislation, Excise and Tax Warehouses Act and the Regulation on Implementation of the Excise and Tax Warehouses Act with general representative powers for performance of actions and procedures in respect to: movement of excise goods under excise duty suspension arrangement, signing of customs declarations, submission of requests, notifications, applications, receipt of information* and certificates,

1.1. Манифестиране и поставяне на стоки под митнически режим: внос / пускане за свободно обръщение, транзит митническо складиране, активно усъвършенстване, обработка под митнически контрол, временен внос, пасивно усъвършенстване, обработка под митнически контрол, временен внос, пасивно усъвършенстване, износ;

1.2. Внасяне на стоки в свободна зона или в свободен склад;

1.3. Реекспортване;

1.4. Искане на разрешение за: използване на опростени процедури за деклариране, удължаване на срокове, по благоприятно тарифно третиране, преместване на стоки на друго място под митнически надзор, откриване и управление на митнически склад, допускане на безмитен внос и подписване на всички документи във връзка с упражняване на дадените права по това пълномощно;

1.5. Унищожаване на стоки;

1.6. Изоставяне на стоки в полза на държавата.

1.7. Подписване, подаване и получаване на документи и информация относно доказване статут на стоките като стоки от Общността.

2. По смисъла на общностното законодателство, Закона за акцизите и данъчните складове и Правилника за прилагане на Закона за акцизите и данъчните складове с генерален обем на представителната власт, за извършване на действия и процедури във връзка с: движение на акцизни стоки, при режим отложено плащане на акциз, даване на акцизни декларации, доплащане на дължим акциз, подаване искания.

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА

applying and receipt of banderols, issue and signing of all documents with regard to the exercise of the rights granted under the present Power of Attorney.

3. Receiving of TIR carnets.

4. To undertake all necessary legal and factual actions for completion of EORI registration of the Company, with the right to execute, fill-in, sign, file and receive any documents that need to be executed, signed, filed and received on behalf of the Company for this purpose, including but not limited to file registration form for completion of registration for obtaining EORI number and to represent the Company in the course of the procedure.

5. To receive orders for compulsory collection of public state receivables, distraint orders, audit acts, acts for establishment of administrative infringements, penal decrees, etc.

6. The present Power of Attorney shall be effective before the Customs Agency, the Regional Customs Directorate – Sofia, the Regional Customs Directorate Airport, the Regional Customs Directorate – Southeast, the Regional Customs Directorate Svishtov, the Regional Customs Directorate – Lom, the Regional Customs Directorate – Varna, the Regional Customs Directorate – Burgas, The Regional Customs Directorate – Rousse, the Regional Customs Directorate Svilengrad, the Regional Customs Directorate – Plovdiv and all their customs offices and checkpoints.

7. The Proxy is expressly authorized in the meaning of art. 43 of the Bulgarian Obligations and Contracts Act to delegate his powers to transportation, importation and exportation of merchandise under this Power of Attorney to transport

уведомления, заявления, получаване на информация и удостоверения, заявяване и получаване на бандероли, издаване и подписване на всички документи във връзка с упражняване на дадените права по това Пълномощно.

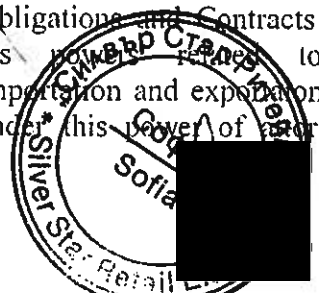
3. Получаване на карнети ТИР.

4. Да предприеме всички необходими правни и фактически действия за извършване на EORI регистрация на Дружеството, с правото да изготвя, попълва, подписва, подава и получава всякакви документи, които трябва да бъдат подготвени, подписани, подадени или получени от името на Дружеството за тази цел, включително но не само с правото да подаде регистрационен формуляр за извършване на регистрацията за получаване на EORI номер и да представлява Дружеството в хода на процедурата.

5. Да получава постановления за принудително събиране на публични държавни вземания, постановления за налагане на обезпечителни мерки, ревизионни актове, актове за установяване на административни нарушения, наказателни постановления и т.н.

6. Пълномощното ще важи пред всички митнически органи и техни подразделения, включително, но не само: Агенция Митници, Митница Столична, Митница Аерогара София, Митница Югозападна, Митница Свищов, Митница Лом, Митница Варна, Митница Бургас, Митница Русе, Митница Свиленград, Митница Пловдив, и всички митнически бюра и пунктове към тях.

7. Пълномощникът е изрично овластен по смисъла на чл. 43 от Българския закон за задълженията и договорите да делегира правата относно превоза, вноса и износа на стоки по настоящото пълномощно на транспортни и/или следиторски фирми



**ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА**

and/or forwarding companies and/or custom agents.

и/или митнически агенти.

8. The present Power of Attorney is general within the aforementioned meaning and shall be interpreted in favour of the proxy; it is issued with respect to the clarifications within the meaning of Art. 5 of the EU Customs Code and is issued without any definite term.

8. Настоящото пълномощно е генерално в горепосочения смисъл и следва да се тълкува разширително в полза на упълномощения, издава се във връзка с уточненията по смисъла на чл. 5 от Митническият кодекс на Общността и се издава без определен срок.

The Proxy shall be entitled to assign some of his rights hereunder to third parties and in general to undertake any acts related to the protection of the rights and the legal interests of the Company within the territory of Republic of Bulgaria.

Пълномощникът има право да прехвърля някои от правата си съгласно настоящото Пълномощно на трети лица и като цяло да предприема всякакви действия, свързани със защитата на правата и правните интереси на Дружество на територията на Република България.

Any actions taken within the limits of the present Power of Attorney shall be binding upon the Company.

Всякакви действия, предприети в рамките на настоящото Пълномощно, са обвързващи за Дружеството.

This Power of Attorney shall be valid for a period of 6 (six) months as of the date of its signing and may be withdrawn by the Company at any time through a written notice to the Proxy.

Настоящото Пълномощно е валидно за срок от 6 (шест) месеца от датата на неговото подписване и може да бъде оттеглено от Дружеството по всяко време с писмено предизвестие до Пълномощника.

For and on behalf of Silver Star Retail EAD / За и от името на „Силвър Стар Ритейл“ ЕАД


Steven Whitaker / Стивън Унтакър


Rolf-Jürgen Seyerle / Ролф-Юрген Засрле

**ВАРНО С
ОРИГИНАЛА**



При нотариалното удостоверяване върху настоящия документ на подписите на Стивън Уитакър и Ролф-Юрген Заерле, като лица, които не знаят български език, на основание чл. 589, ал.2, във връзка с чл. 582 от ГПК беше назначена за преводач Невена Ангелова Джурова. На частта от документа, изготвена на български език, назначеният преводач направи устен превод на английски език. Стивън Уитакър и Ролф-Юрген Заерле потвърдиха, че разбират английски език, разбират смисъла и правните последици на преведения им текст, който изразява волята им, след което се подписаха.

Долуподписаната Невена Ангелова Джурова с постоянен адрес в град София, с ЕГН 8501201039, с л.к. № 644901750, издадена на 24.10.2015 г. от МВР, град София, декларирам, следното:

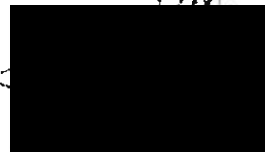
1. Направеният от мен устен превод, така както е описано по-горе, е точен.
2. Английският текст на документа, разположен в дясната половина на страницата, успоредно на българския текст, е пълен и точен превод от български на английски език на документа.

Известна ми е наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от Наказателния кодекс.

ПРЕВОДАЧ:



НОТАРИУС:

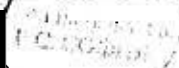


На 23.02.2017 година Жена Дзюкова, Нотариус в район - Р.С. София, рег. № 328 на Нотариалната камера, след като извърши, съгласно чл.34 от Закона за търговския регистър, справка по електронен път по отнелите актуалното състояние на "Силвър Стар Ритейл" ЕАД, удостоверявам подписите върху този документ, положени от съвместно представяващите дружеството членове на Съвета на директорите, а именно: 1. Стивън Уитакър, гражданин на Ирландия, роден на 13.10.1982 г. в град Париж, Франция, с постоянен адрес в град Ню Йорк, САЩ, и 2. Ролф-Юрген Заерле, гражданин на Германия, роден на 14.04.1959 г. в град Белинген, Германия, с постоянен адрес в град Белинген, Германия, както и подписа на преводача Невена Ангелова Джурова, с ЕГН 8501201039, с постоянен адрес в град София.

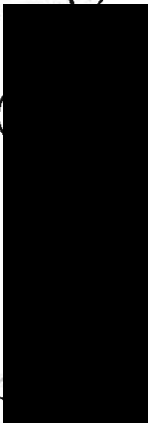
Рег. № 504.2017.

Събрани такса: 9,00 лева (без ДДС)

Нотариус



ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА



ПЪЛНОМОЩНО

Долуподписаните Ролф-Юрген Заерле, Овластен представител и Кирил Илиев Илиев, Пълномощник на Силвър Стар Ритейл ЕАД („Дружеството“), вписано в Търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 204431886, със седалище и адрес на управление в гр. София 1463, бул. „Патриарх Евтимий“ № 82

УПЪЛНОМОЩАВАМ:

Христо Асенов Димитров, лична карта № 645867379, издадена на 29.05.2015 г. от МВР – гр. София, ЕГН 6907096667 във връзка с участието на Силвър Стар Ритейл ЕАД в открита процедура („Процедурата“) за възлагане на обществена поръчка с предмет „Следгаранционно сервизно обслужване, поддръжка, подмяна и доставка на резервни части, материали и консумативи за служебните автомобили собственост на БНБ марка „Мерцедес Бенц“, открита с обявление № БНБ-60020/10.04.2017г.

със следните права:

- да представлява Дружеството при подаването и отварянето на документите за участие в Процедурата;
- да води и участва в преговори от името на Дружеството във връзка с участието му в Процедурата;
- да изготвя и подписва оферти и потвърждава заявки от името на Дружеството, във връзка с участието му в Процедурата;
- да води търговски разговори и търговска кореспонденция от името на Дружеството във връзка с участието му в Процедурата;

Упълномощители:

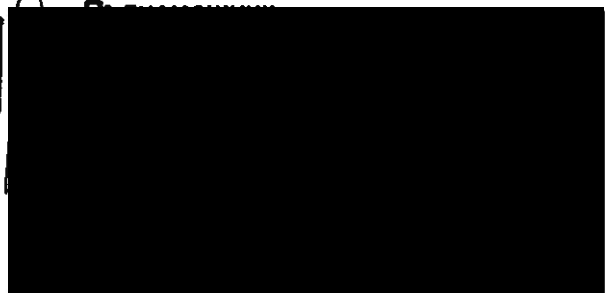
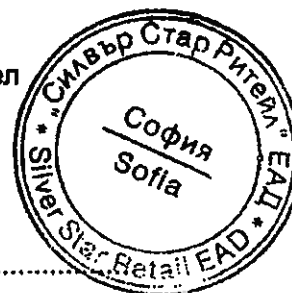
✓ 
.....
Ролф-Юрген Заерле

Овластен представител


.....
Кирил Илиев



ВАЖНО С
ОРИГИНАЛА





“ДИАЛОГ – ПЛЮС – ООД”

ПРЕВОДАЧЕСКИ, ИНФОРМАЦИОННИ И КОНФЕРЕНТНИ УСЛУГИ
ОФИС: 1000 София, ул. “Венелин” No 22, Тел.: (+359 2) 980 54 46, 986 28 51
Факс: (+359 2) 986 28 51
E-mail: dialog@dialog-bg.com, www.dialog-bg.com

Превод от английски език

[Бланка на Даймлер АГ]

Даймлер АГ - 70546 Щугарт

Силвър Стар Моторс ЕАД
бул. “Патриарх Евтимий” 82
1463 София
България

Ваш реф. номер	Наш реф. номер TE/SND	Телефон	Факс	Вътрешен код
		+49 7 11 17- +4971176129	49 7 11 17- +49711779051730	Z501
		Име e-mail		Дата
		Ибрахим Демир Ibrahim.Demir@daimler.com		10.02.2017 г.

Оторизационно писмо

С настоящото потвърждаваме, че

Силвър Стар Моторс ЕАД

еднолично дружество с ограничена отговорност, учредено и съществуващо съгласно законите на България, с адрес на управление

бул. “Патриарх Евтимий” 82, 1463 София, България

е определено от нашата компания да бъде Генерален Дистрибутор в България за продажбата на автомобили и части и за обслужване на автомобили.

На това основание Силвър Стар Моторс ЕАД има право да предлага, продава и обслужва леки автомобили, ванове и камиони Мерцедес-Бенц, както и съответните резервни части на договорената територия и отговаря за дистрибуторската мрежа и е упълномощен да назначава дилъри и да определя сервизни центрове.

Certified EN ISO 9001:2008 Nr Q110203

UES

Certified EN 14946:2006 Nr Q1-S 2008 020

**ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА**



Оторизацията е започнала от 1 февруари 2017 г. Настоящото удостоверение е валидно за 12 месеца.

С уважение,

[подпис: не се чете]

Габи Шмидхойзер

Ръководител на "Развитие на мрежата за МБ
камioni и удовлетвореност на клиентите"

[подпис: не се чете]

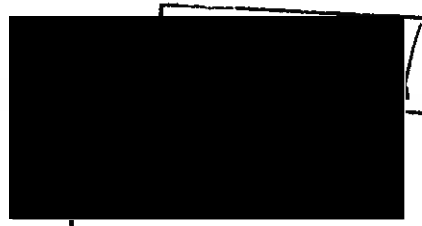
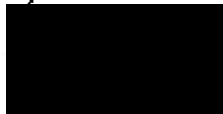
Ибрахим Демир

Ръководител на "Развитие на мрежата за МБ
камioni – регион Европа"

*Подписаникът, Петър Василев Василев, удостоверявам верността на
извършения от мен превод от английски език на български език на
приложения документ оторизационно писмо от Даймлер АГ с дата
10.02.2017 г.*

Преводът се състои от 2 страници

Преводач





Mercedes-Benz

Силвър Стар Моторс ЕАД

До когото може да се отнася

Април 06, 2017

Относно: Потвърждение за избор на оторизиран Дилър и Сервиз

ДЕКЛАРАЦИЯ

С настоящата декларация Силвър Стар Моторс ЕАД, Генерален дистрибутор на Даймлер АГ за България, ЕИК 204339263, със седалище и адрес на управление Бул. Патриарх Евтимий № 82, район Триадница, 1463 София, България, потвърждаваме, че дружеството

Силвър Стар Ритейл ЕАД,

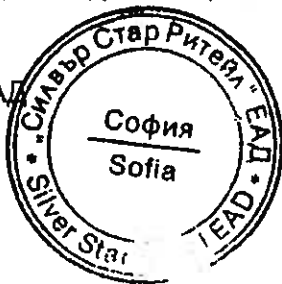
ЕИК 204431886, със седалище и адрес на управление Бул. Патриарх Евтимий № 82, район Триадница, 1463 София, България, е определено за оторизиран дилър за продажби на нови МПС с марката Mercedes-Benz и е оторизиран сервиз за следпродажбено обслужване и продажба на резервни части за МПС с марката Mercedes-Benz в София, Пловдив и Варна.

С уважение,
Силвър Стар Моторс ЕАД



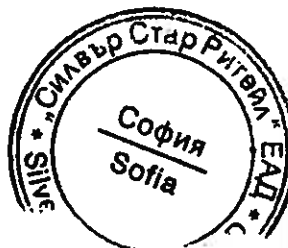
Ролф-Юрген Заерле

Член на съвета на директорите и
Овластен представител

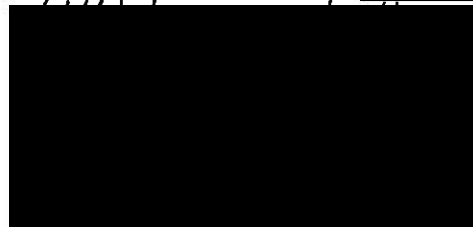


Кирил Илиев

Пълномощник



**ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА**



DAIMLER

Daimler AG - 70546 Stuttgart

Silver Star Motors EAD
82 Patriarch Evtimii Blvd.
1463 Sofia
Bulgaria

Telefon/Phone +49 7 11 17 +4971176129	Telefax/Fax +49 7 11 17 +4971117790517 30	Hauspost-Code/ Internal Code Z501
---	--	---

Ihr Zeichen, Ihre Nachricht vom/
Your reference

Unser Zeichen, unsere Nachricht vom/
Our reference
TE/SND

Name
E-Mail
Ibrahim Demir
Ibrahim.Demir@daimler.com

Datum/Date
10.02.2017

Authorization Letter

This is to confirm that

Silver Star Motors EAD

A single-person limited liability company organized and existing under the laws of Bulgaria with its principle place of business at

82 Patriarch Evtimii Blvd, 1463 Sofia, Bulgaria

is appointed by our company to be the General Distributor in Bulgaria for the sale of Vehicles and Parts and the servicing of Vehicles.

On this basis Silver Star Motors EAD has the right to offer, sell and service Mercedes-Benz Passenger Cars, Vans and Trucks as well as appertaining spare parts within their contract territory and is responsible for the distribution network and authorized to appoint dealers and service centers.

The authorization has begun on the 1st of February 2017. This certificate is valid for 12 months.

With best regards,



Gabi Schmidhäuser
Head of Network Development MB Trucks
& Customer Satisfaction



Ibrahim Demir
Manager Network Development
MB Trucks Region Europe

ВЯРНО С
ОРИГИНАЛА



Daimler AG, Stuttgart, Germany
Sitz und Registergericht/Domicile and Court of Registry: Stuttgart, HRB Nr./Commercial Register No.: 19 360
Vorstand/Board of Management: Dieter Zetsche, Vorsitzender/Chairman;
Wolfgang Bernhard, Renata Jungo Brügger, Ola Källenius, Wilfried Porth,
Hubertus Troska, Bodo Uebber, Thomas Weber

Daimler AG
70546 Stuttgart
Telefon/Phone
+49 7 11 17-2 22 44
r.com
om

Описание за сервизно обслужване на БНБ

съгласно Приложение № 1 – „Техническа спецификация на служебните автомобили собственост на Българската народна банка марка „Мерцедес Бенц“ и на услугите за изпълнение предмета на поръчката“

От Силвър Стар Ритейл ЕАД

За изпълнение на обществена поръчка с предмет:

„Следгаранционно сервизно обслужване, поддръжка, подмяна и доставка на резервни части, материали и консумативи за служебните автомобили собственост на БНБ марка „Мерцедес Бенц“.

До Българска Народна Банка

гр. София, пл. „Княз Александър I“ № 1

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

След като се запознахме с документацията за участие в откритата процедура по обществена поръчка с предмет „Следгаранционно сервизно обслужване, поддръжка, подмяна и доставка на резервни части, материали и консумативи за служебните автомобили собственост на БНБ марка „Мерцедес Бенц“, с възложител Българска Народна Банка, подписаните Ролф-Юрген Заерле и Кирил Илиев Илиев, представляващи Силвър Стар Ритейл ЕАД, заявяваме следното:

При извършването на следгаранционното сервизно обслужване, поддръжката и ремонтът на служебните автомобили собственост на БНБ марка Мерцедес, Силвър Стар Ритейл ЕАД ще отговаря на следните функционални изисквания:

1. Поддръжката, сервизното следгаранционно обслужване и ремонтът на автомобилите включва:

а) диагностика и ремонт на двигател, горивна уредба, запалителна уредба, електрическа инсталация, съединител, предавателни и раздатъчни кутии, ходова част, кормилно управление, слирачна уредба, вентилационно- отоплителна и климатична инсталация, хидравлична система и др.;

б) бояджийски и тенекеджийски ремонти, тапицерски услуги;

в) доставка на оригинални резервни части, необходими за поддръжката на автомобилите в техническа изправност.

2. Сервизното обслужване на автомобилите ще се извършва при необходимост, по писмена заявка от възложителя за всеки конкретен случай. Приемането на автомобилите за сервизно обслужване ще се извършва приоритетно за БНБ в определен ден и час, след предварително записване, като няма да се допускат закъснения.

3. Поддръжката и ремонтът на автомобилите ще се извършва в сервизната база на Силвър Стар Ритейл ЕАД, находяща се на територията на град София, ул. „Резбарска“ 5, оборудвана с необходимата съвременна диагностично-ремонтна техника за изпълнение на техническите действия, обект на поръчката и отговаряща на изискванията на производителя Даймлер АГ.

4. Сервизната база на Силвър Стар Ритейл ЕАД ще осигури 24-часово приемане на аварирани автомобили.

5. Нормирането на труда за обслужването на автомобилите ще се извършва съгласно времетраенето на работните операции според инструкциите на производителя Даймлер АГ.

6. Автомобилите ще се приемат за ремонт в рамките на един работен ден без предварително записване. Ремонтите ще се изпълняват качествено и съобразно предписанията на производителя Даймлер АГ.

7. Срокът за извършване на техническо обслужване или ремонт при наличие на резервни части ще бъде не по-дълъг от броя работни дни, отразени в сервизната поръчка при приемане на автомобила в сервиза. В случаите, в които не е необходимо влагане на резервни части, срокът за извършване на техническо обслужване или ремонт ще бъде не по-дълъг от броя работни дни отразени в сервизната поръчка при приемане на автомобила в сервиза.

8. Силвър Стар Ритейл ЕАД разполага със софтуерен продукт, съхраняващ подробни данни на автомобилите и списък на извършените технически въздействия по тях.

9. Силвър Стар Ритейл ЕАД ще осигурява денонощна (24-часова) пътна помощ за репатриране на аварирани автомобили на територията на цялата страна и приемане на аварирани автомобили в сервизната си база, като времето за реакция ще бъде до 3 (три) часа от получено уведомление от Възложителя.

10. Сервизното обслужване на автомобилите ще се осъществява от квалифицирани специалисти при спазване предписанията на производителя Даймлер АГ.

11. Доставяните и влагани в автомобилите резервни части ще се специфицират по каталог на производителя Даймлер АГ и ще съответстват на марката и модела на съответния автомобил на БНБ, като същите ще бъдат оригинални, нови, неупотребявани и ще имат сертификат за произход и качество от производителя.

12. При липса на складова наличност в склад-София, необходимите резервни части, материали и/или консумативи ще се доставят в срок не по-дълъг от 20 работни дни (при



наличие на резервната част в склада на производителя) от установяване на необходимостта от подмяна със сервизна поръчка.

13. Силвър Стар Ритейл ЕАД се задължава да гарантира качеството на извършените дейности по техническото обслужване и текущия ремонт на автомобилите, като гаранционния срок за извършените ремонтни дейности по отделните системи, възли и агрегати е две години от монтажа или изминатите километри (което настъпи първо), както следва:

- За двигател - 30 000 км.;
- За трансмисия - 20 000 км.;
- За ходова част - 20 000 км.;
- За запалителна система и ел. оборудване - 10 000 км.;
- За хранителна (горивна) система - 10 000 км.;
- За смазочна система - 15 000 км.;
- За спирачна система - 20 000 км.;
- За кормилна система - 20 000 км.;
- За охладителна (отоплителна) система - 15 000 км.

Дата 04.05.2017 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:.....

Ролф-Юрген Заерле-Член на съвета

на директорите и овластен представител

ПОДПИС и ПЕЧАТ:.....

Кирил Илиев-Пълномощник



Образец

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в открита процедура

за възлагане на обществена поръчка с предмет:

„Следгаранционно сервизно обслужване, поддръжка, подмяна и доставка на резервни части, материали и консумативи за служебните автомобили, собственост на БНБ, марка „Мерцедес Бенц“

До

Българската народна банка, пл. „Княз Александър I” № 1

ОТ: Силвър Стар Ритейл ЕАД

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с обявената от Вас открита процедура за възлагане на обществена поръчка с горепосочения предмет, Ви представяме следния начин за формиране на ценовото ни предложение, както следва:

1. Предоставяме следната отстъпка в процент -11% (единадесет процента) от всички резервни части, материали и консумативи, вложени по автомобилите по време на сервизното им обслужване, която е постоянна за целия срок на договора, освен в случая на чл. 5, ал. 4 от проекта на договор.

2. По време на сервизното обслужване на автомобилите, вложеният от нас труд ще се заплаща по следната часова ставка 60 лв. (шестдесет лв.) на час, без ДДС, която цена е постоянна за целия срок на договора, освен в случая на чл. 5, ал. 4 от проекта на договора.

A large black rectangular redaction box covers the signature area. A handwritten checkmark is visible to the right of the box, and a vertical line is drawn below the box.

3. Предоставяме следната отстъпка в процент - 10% (десет процента) от цената на часовата ставка по т. 2 за автомобилите, която е постоянна за целия срок на договора, освен в случая на чл. 5, ал. 4.

При несъответствие на сумите изписани с цифри и думи, за вярна се приема сумата, изписана с думи!

Дата 04.05.2017 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:



.....
Ролф-Юрген Заерле – Член на съвета на директорите и овластен представител



.....
Кирил Илиев – Пълномощник